

Biển Đông Nam Á hay Biển Nam Trung Hoa

Tác Giả: Mác Lâm, phóng viên RFA

Thứ Sáu, 15 Tháng 10 Năm 2010 11:31

Đáng sáa tên trên bán đá phán đái Trung Cáng.

Trong ná lác đái tên bián Nam Trung Hoa thành Bián Đông Nam Á, táchác Nguyán Thái Hác Foundation đang ván đáng hàng ngàn chák ký cáa nhiáu dán tác khác nhau đá tìm sá xác láp lái cái tên chính xác cáa khu vác tranh cháp này.



Courtesy Middlebury.edu /Các quác gia khu vác bán đáng.

Cán sá đáng táng cáa nhiáu quác gia ĐNÁ

Mác Lâm pháng ván ông Lý Kinh Đáng, chá tách Hái Đáng Quán Trá cáa táchác này đá biát thêm chi tiát.

Biển Đông Nam Á hay Biển Nam Trung Hoa

Tác Giả: Mác Lâm, phóng viên RFA

Thứ Sáu, 15 Tháng 10 Năm 2010 11:31

Mác Lâm: Tháa ông, vì cá ván đáng chá ký cáa ngái Viát đá thay thá tên Biển Đông mà Trung Quốc gọi là Biển Nam Trung Hoa thành Biển Đông Nam Á, ông nghĩ nó sẽ có tác đáng gì và sau khi chá ký đá cá pá trung thì công viác ká tiáp sá là gì ?

Lý Kinh Dáng: Không phải chúng tôi là nháng ngái nghĩ ra ván đá cán phái đái tên biển này, mà tôi nghĩ là nhiáu ngái, nhiáu hác giá cũng đã viát nháng bài trá c đây, trá c khi chúng tôi đáa ra viác ván đáng đái tên biển này. Bởi vì đó là mát pháng thác ôn hòa nháng rát thiát thác.

“Biển Nam Trung Hoa (South China Sea) là mát cái tên trá c kia do tháng nhán ngái Bá Đào Nha cháa biát đán vùng này nhiáu, nên ngái ta mái gái cái tên biển đó.

Vì nó nám ở phía Nam cáa nác Trung Hoa

Thiát thác là vì cái tên Biển Nam Trung Hoa (South China Sea) là mát cái tên trá c kia do tháng nhán ngái Bá Đào Nha cháa biát đán vùng này nhiáu, nên ngái ta mái gái cái tên biển đó. Vì nó nám ở phía Nam cáa nác Trung Hoa, tác là cái biển đó nám ở phía Nam cáa mát nác lán, thành thá vá mát đáa lý thì chúng có cái chính nghĩa, cái logic đá mà đòi hái đái tên biển.

Mác Lâm: Ông nghĩ là tá chác nào cáa thá giái có thám quyán đá thay đái tên biển, tháa ông?

Lý Kinh Dáng: Vá ván đá thám quyán thì tôi không nghĩ ráng tá chác nào có thám quyán cá, nháng há xét lái ván đá. Trong nái dung cáa bán kián nghá đó thì chúng tôi đáa ra lý do tại sao chúng ta cán phái đái tên. Không biát anh có đá ý tại vá đái tên quần đáo Hoàng Sa mà chúng ta yêu cáu Hái Đáa Lý Quốc Gia Hoa Kỳ (National Geographic Society) làm hay không?

Biển Đông Nam Á hay Biển Nam Trung Hoa

Tác Giả: Mác Lâm, phóng viên RFA
Thứ Sáu, 15 Tháng 10 Năm 2010 11:31



Hải quân Trung Quốc thăm ng xuyên biên u đáng lác láng váng bián Nam Hái. AFP

Kiến thức của nhân loại về biển phức tạp hóa đi với tình hình thế giới.

“National Geographic Society không phải là một cơ quan thẩm quyền về vấn đề chính trị mà họ chỉ làm biển thôi. Nhưng tôi nghĩ nói của họ có ảnh hưởng về giáo dục thì chúng ta yêu cầu đi u đó và họ thấy đúng nên họ đi theo yêu cầu của chúng ta.

Nhưng tôi nghĩ mà chúng tôi yêu cầu gì mà có 11 hải đảo lý trên thế giới, và trong đó có Hải Đảo Lý Quốc Gia Hoa Kỳ là hải đảo lý lớn nhất. Ngoài ra chúng tôi cũng gọi yêu cầu này đến các lãnh đạo của các 11 quốc gia Đông Nam Á.

Đi với kiến thức của nhân loại về vùng biển đó về mặt địa lý thì các cơ quan truyền thông, những cơ sở địa lý giáo dục họ đi lại như vậy.

Ngày công đồng Thế giới Phi Luật Tân và các nước cũng nói rằng họ nghĩ chúng ta không phải gọi biển này bằng cái tên "Biển Nam Trung Hoa". Có nghĩa là ông ta là một vị thế giới thế giới, ông ta không có cái quyền đặt tên, mà ông chỉ "họ nghĩ". Cái từ "họ nghĩ" ở đây có nghĩa rằng là mọi người ở Đông Nam Á hãy cùng với chúng ta đặt tên biển này lại cho nó phù hợp với hoàn cảnh địa lý của chúng ta.

Kiến thức này sẽ đến những hải đảo lý của các nước đó với những người dân đang nghĩ họ chúng ta, đặt thế giới địa lý kiến thức đến các vị nguyên thủ lãnh đạo các nước Đông Nam Á.

Đặt tên cho phù hợp với vùng địa lý Đông Nam Á

Mác Lâm: Ông váa nhác đán các vá lãnh đáo Đông Nam Á, thá ông có đá kián là thá lác cáa Trung Quác có thá cán trá đác muán đái tên bián này hay không, đác biát là vá ván đá ngoái giao và bang giao vái Trung Quác, tháa ông?

Lý Kinh Dáng: Vâng. Chúng ta tháy ráng Trung Hoa tá hái nào tái giá há ván dùng mái hình thác ngoái giao đá mà kháng chá mát vài nác đá trong vùng Đông Nam Á vá ván đá Bián Đông. Há náng nác đòi ván đá song pháng chá không phái đa pháng, thì vá ván đá đái tên bián há có khá năng kháng chá hay không?

Náu không có chián đách này mà chá có các vá nguyên thá lãnh đáo cáa các nác đá đáa ván đá này ra cho Trung Hoa thì há có thá "lobby" đá kháng chá chuyán này, cho nên làm thá nào đá thá giái lên táng ráng ván đá này là cáa Đông Nam Á chá không phái thuác chính quyán nác Đông Nam Á, cho nên ngái dán Đông Nam Á, trong đó có ngái dán Viát Nam, phái lên táng đá các vá nguyên thá lãnh đáo đó không có cách nào láa chán đác cá.

"Trung Hoa tá hái nào tái giá há ván dùng mái hình thác ngoái giao đá mà kháng chá mát vài nác đá trong vùng Đông Nam Á vá ván đá Bián Đông. Há náng nác đòi ván đá song pháng chá không phái đa pháng
Cho dù Trung Hoa kháng chá há, há có thá nói "cái này không phái cáa tôi, cái này là cáa dân tôi muán".

Mát khi ngái dán Khu vác bián đang có tranh cháp đác gái là Bián Đông Nam Á muán, đa sá đồng đáo nhá váy thì Trung Hoa không thá nhá háng đác; há không thá kháng chá đác.

Trác mát chúng ta tháy là sá đác mát chá ký cáa ông táng tháng Phi Luát Tân rái. Khi ông ta nói nhá váy đá cuác hái nghá ASEAN tái New York váa rái là ông ta đái dián cho các quác gia Đông Nam Á mà ông ta nói, chá không phái ông nói vái tá cách riáng cáa ông. Đáu đó là đáu quan tráng.

Ông là phát ngôn viên cho Đông Nam Á trong ká hái nghá đá New York đó, cho nên đó là mát đáu đáng máng. Đó là mát tín hiáu khi mà vá táng tháng đó nói ra là các nác Đông Nam Á cũng đáng thuán. Náu có cá hái chúng ta sá đái tên bián.

Biển Đông Nam Á hay Biển Nam Trung Hoa

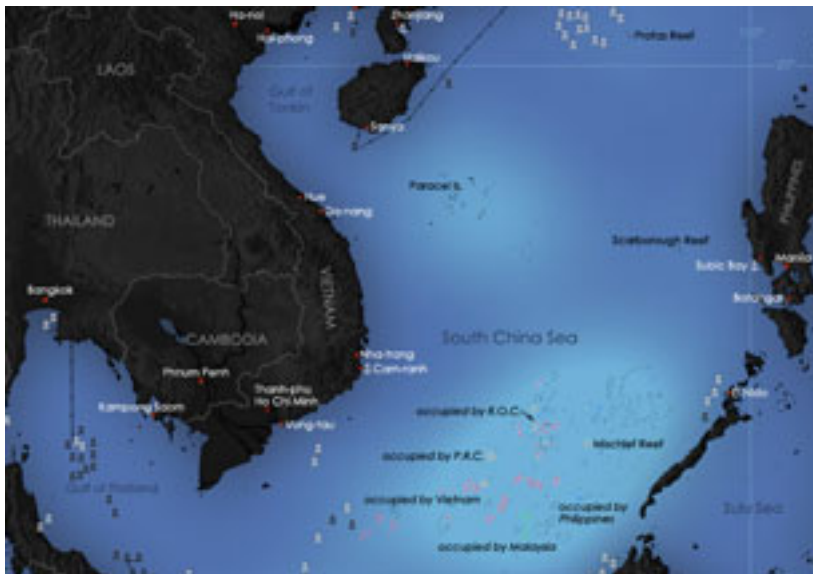
Tác Giả: Mác Lâm, phóng viên RFA

Thứ Sáu, 15 Tháng 10 Năm 2010 11:31

Mác Lâm: Kinh nghiệm cho thấy quán đáo đang tranh chấp giữa Nhật Bản và Trung Quốc mang hai tên khác nhau; Trung Quốc gọi là Điáu Ngá, Nhật Bản gọi là Senkaku. Nhật vậy thì sao Việt Nam lại phải đổi tên để có thể xác lập chủ quyền của mình trong khi mình đã có cái tên là "Biển Đông" từ cách gọi từ cách trăm năm nay rồi, thế à ông?

Lý Kinh Dương: Thế à anh, anh nói đúng. Bây giờ chúng ta cũng vậy nên gọi là Biển Đông. Có phải đổi tên biển là xác định chủ quyền hay không? Điáu đó là không phải. Nó không đúng như vậy.

“Đổi tên thành Biển Đông Nam Á để khẳng định cái thái độ của vùng Đông Nam Á nói chung, Việt Nam nói riêng, rằng chúng tôi không chấp nhận những gì Trung Hoa xâm chiếm vùng biển này, chỉ không có nghĩa chúng ta đổi tên biển là chúng ta nói biển này là thuộc Đông Nam Á



Anh đưa ví dụ của quần đảo Điáu Ngá - Senkaku có tranh chấp giữa hai nước đó thì hoàn toàn như tranh chấp đó so với của chúng ta là Hoàng Sa và Trường Sa thì nó khác biệt rất nhiều.

Khu vực biển đang có tranh chấp từ cách gọi là Biển Đông Nam Á

Vậy nên để lịch sử để việc chủ quyền Hoàng Sa và Trường Sa thì chúng ta rất là minh bạch; chúng ta có thể đưa ra bằng chứng cho các nhà sử học thì gọi là để mà nghiên cứu và nên để một cách công khai và không cần phải e dè gì cả.

Biển Đông Nam Á hay Biển Nam Trung Hoa

Tác Giả: Mác Lâm, phóng viên RFA

Thứ Sáu, 15 Tháng 10 Năm 2010 11:31

Sådĩ chúng ta cän phäi đäi tên biän này thành Biän Đông Nam Á (Southeast Asia Sea) là do cái thä bät buäc trong thäi gian hiän täi này. Đäi tên thành Biän Đông Nam Á đä khäng đänh cái thái đä cäa vùng Đông Nam Á nói chung, Viät Nam nói riêng, räng chúng tôi không chäp nhän ngäi Trung Hoa xâm chiäm vùng biän này, chä không có nghĩa chúng ta đäi tên biän là chúng ta nói biän này là thuäc Đông Nam Á.

Nó không mang cái ý nghĩa đó ä đây, mà chä đä gäi tên cho nó phù häp väi vùng đäa lý Đông Nam Á mà thôi, chä không có khäng đänh räng biän này "thuäc Đông Nam Á".

Trong kiän nghä thä chúng ta không bao giä nói điäu đó cä. Nhäng đä phù häp väi hoàn cänh đäa lý, đó là trên mät lý luän väi nhäng đäi täng mà chúng ta đäa kiän nghä thä này đän, và ngay cä đäi väi ngäi Trung Hoa chúng ta cũng phäi lý luän vän đä đó. Chúng tôi tin chäc là ngäi Trung Hoa không có lý do gì đä phän đäi vän đä này mät cách công khai.

Mác Lâm: Xin cäm än ông đã dành thäi gian trä läi cuäc phäng vän cäa chúng tôi ngày hôm nay.